

The Guadalupe Center

Volume 10, Issue 1

January-February 2012

ESL (English As a Second Language) Classes

ESL classes will begin for the spring semester on January 18. They are held on Mondays and Wednesdays from 6:30 to 8:00 p.m. and from 11 a.m. to 12:30 p.m. at the Guadalupe Center. Classes cost \$2 per class. Scholarships are available. An average of 14 students participated in the evening classes and 6 in the daytime classes in the first semester. A grant from the Herald Endowment for Literacy in Honor of A.T. and Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation, another grant from the Dubois County Community Foundation, and other local donations support this program. Call the Guadalupe Center to enroll.

A Special Day for Latinas

The Guadalupe Center is sponsoring a special day for Latinas 18 years and older and/or for young women 15 to 17 accompanied by their mothers. The day will focus on self-esteem, highlighting the virtues, values, joys, challenges and responsibilities of women in the family and in society today. The presenter will be Kimber Nicoletti, Director of MESA (Multicultural Efforts to End Sexual Assault). The event will take place at the Washington Catholic High School Library on Saturday, January 21, from 9:30-noon (finishing with lunch). Please call the Guadalupe Center to register (812) 683-5212 by January 17. Donations to help pay for costs are requested.

Help to Complete Tax Returns

Free tax assistance for Seniors and Low Income will be available:

When: Wednesdays, starting February 1

Hour: 4 p.m. to 7:30 p.m.

Where: Guadalupe Center

How: Call the Guadalupe Center to arrange an appointment.

Telephone: 812-683-5212.

Building Bridges Through Language Acquisition

Through a grant from the Welborn Baptist Foundation, the Guadalupe Center partnered with "LingoLynx LLC, Building Connections through Language" to offer Reality Spanish® and Reality English® classes. The goal was to build connections between persons of different cultures thereby developing more welcoming communities. The following courses were offered in 2011 in the diocese:

- Reality Spanish® for Teachers by Reina Dubón in Huntingburg and by Ron Pittman and Andrea Lodato Dickel in Evansville (4 classes total)
- Reality Spanish® for All (Faith Community emphasis) by Maria Paz Dubon in Dale, by Maria Ramirez and Yesica Miranda in Jasper, by Maria Ramirez in Huntingburg, by Maria Dubón and Sr. Mary Philip

ESL (Clases de Inglés Como Segunda Lengua)

Las clases de ESL darán inicio el 18 de Enero para el próximo semestre. Se imparten los días Lunes y Miércoles de 11 a.m. a 12:30 p.m. y de 6:30 p.m. a 8:00 p.m. en el Guadalupe Center. El costo es de \$2 por cada clase. Hay becas disponibles. En el primer semestre un promedio de 14 estudiantes participaron en las clases por la noche y 6 en las clases de día. Un donativo del *Herald Endowment for Literacy in Honor of A.T. and Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation*, otro del *Dubois County Community Foundation*, y otras donaciones locales ayudan a llevar a cabo este programa. Llame al Guadalupe Center para inscribirse.

Día Especial para Mujeres Latinas

El Guadalupe Center ofrecerá un día especial para *Las Mujeres Latinas*. Este día es específicamente para mujeres Latinas de 18 años en adelante y/o de 15 a 17 años pero acompañadas por su mamá. El enfoque del día será la auto-estima con énfasis en las virtudes, valores, alegrías, desafíos y responsabilidades de la mujer en la familia y en la sociedad hoy día. Kimber Nicoletti, Directora de MESA (*Multicultural Efforts to End Sexual Assault*) será la presentadora y coordinadora del día. Se llevará a cabo en la biblioteca de la escuela secundaria Católica (Washington Catholic High School Library) el Sábado, 21 de Enero, de las 9:30 hasta mediodía (terminando con almuerzo). Se aceptan donaciones para ayudar a cubrir los gastos de materiales y la comida. Para inscribirse, por favor llame al Guadalupe Center ([812\) 683-5212](tel:8126835212) antes del 17 de Enero.

Ayuda Para Llenar su Formulario de Impuestos

Ayuda gratis para jubilados y para los de ingresos bajos para llenar el formulario de impuestos está disponible:

Cuándo: Los Miércoles, a partir del 1 de Febrero

Hora: 4 p.m. a 7:30 p.m.

Dónde: Guadalupe Center

Cómo: Llame al Guadalupe Center para arreglar una cita. Puede ser atendido solamente con cita.

Teléfono: 812-683-5212.

Haciendo Puentes a través del Aprendizaje de un Idioma

Gracias a una donación recibida del *Welborn Baptist Foundation*, el Guadalupe Center conjuntamente con "LingoLynx LLC, Building Connections through Language" ofreció clases de *Reality Spanish®* and *Reality English®*. La meta fue a hacer conexiones entre personas de diferentes culturas, y de esta manera desarrollar actitudes de bienvenida. Las siguientes clases fueron ofrecidas en la diócesis en 2011:

- *Reality Spanish® for Teachers* por Reina Dubón en Huntingburg y por Ron Pittman y Andrea Lodato Dickel en Evansville (4 clases en total)
- *Reality Spanish® for All* (énfasis en Comunidad de Fe) por María Paz Dubón en Dale, por María Ramírez y Yesica Miranda en Jasper, por María Ramírez en Huntingburg, por

Berger in Ferdinand, by Alma Dabrowski and Gisela Bruner in Evansville, and by Yesica Miranda and Maria Ramirez in Washington (6 classes total)

- Reality English® for All by Sr. Mary Philip Berger in Jasper and Huntingburg and Yesica Miranda in Huntingburg (3 classes total)

A total of 121 students completed the courses (attended at least 80% of the course). Thanks to all who were willing to teach and to learn so that we have more “bridge people” crossing between cultures!

Marriage Convocation

On March 10, 2012, (8 a.m. – 2 p.m.) Catholic Charities will offer a bilingual convocation on marriage. *Marriage: Made for Life and for Love* will be held at Good Shepherd Church, 2301 N. Stockwell Rd. in Evansville. The goal is to help couples to strengthen their relationship as a couple and as friends as well as to deepen their relationship with God. The cost is \$20 per person or \$35 for a couple. To register call Grisel Barajas-Espinoza at Catholic Charities 812-423-5456.

St. Vincent de Paul

The Guadalupe Center in conjunction with St. Mary’s Parish is forming a St. Vincent de Paul Conference in Huntingburg. Meetings are usually held every two weeks on Thursday evenings. If you are interested in joining this group that prays together, visits homes, and helps those in need, call the Guadalupe Center.

Family Folk Concert

Professional guitarist Alejandra Klawitter will perform a family folk concert featuring traditional music from Mexico and other parts of Latin America on April 28 at 2 p.m. at the St. Joseph Parish Center in Jasper. Alejandra studied at *Escuela Nacional de Música* in Mexico City and at Indiana University. She now lives in Dubois County with her husband and two children. Mark your calendar to take advantage of listening to this Hispanic artist!

Bilingual Faith Formation

Teens and young adults who would like to participate in weekly faith formation classes to prepare for Confirmation, a *Quinceañera* celebration, or simply to understand their Catholic faith better, are invited to participate in classes at the Guadalupe Center. Classes are held on Wednesday from 4:30-5:30 p.m. The Spring semester will begin on February 8. Two seminarians from St. Meinrad, Nicolas Ajpacaja and Basilio Az Cuc, are teaching these classes.

Adult Faith Formation

In Huntingburg, classes for adults from 6:30-8:00 p.m. led by Nicolas Ajpacaja and Basilio Az Cuc. In Jasper the group is meeting in Fr. Gene’s rectory on Fridays at 6 p.m. On Wednesday evenings, there is a Spanish Bible class at 6 p.m. in the Parish Center. A seminarian from St. Meinrad, Julio Barrera, is leading these classes. In Dale the group meets on Friday evenings at 7 p.m. at the parish office at St.

María Dubón y Hna. Mary Philip Berger en Ferdinand, por Alma Dabrowski y Gisela Bruner en Evansville, y por Yesica Miranda y María Ramírez en Washington (6 clases en total)

- *Reality English® for All* por Hna. Mary Philip Berger en Jasper y Huntingburg y Yesica Miranda en Huntingburg (3 clases en total)

Un total de 121 alumnos terminaron los cursos (asistieron a por los menos 80% del curso). ¡Muchas gracias a las personas dispuestas a enseñar y aprender para que haya más personas haciendo puentes cruzando entre culturas!

Convocatoria sobre el Matrimonio

El 10 de Marzo, 2012, (8 a.m. – 2 p.m.) Caridades Católicas ofrecerá una convocatoria bilingüe sobre el matrimonio. *Matrimonio: Hecho para el Amor y la Vida* se llevará a cabo en Good Shepherd Church, 2301 N. Stockwell Rd. en Evansville. La meta es ayudar a las parejas a fortalecer su relación como pareja y como amigos y a profundizar su relación con Dios. El costo por persona es \$20 o \$35 por pareja. Para inscribirse llame a Grisel Barajas-Espinoza de Caridades Católicas (812-423-5456).

Sociedad de San Vicente de Paúl

El Guadalupe Center, conjuntamente con la Parroquia de Santa María, está formando una Conferencia de San Vicente de Paúl en Huntingburg. Las reuniones se llevan a cabo regularmente cada dos semanas los días Jueves en la noche. Si usted quiere ser miembro de este grupo que reza junto, visita casas, y ayuda a los necesitados, llame al Guadalupe Center.

Concierto Folklórico para toda la Familia

El 28 de Abril, la guitarrista profesional Alejandra Klawitter estará presentando un concierto folklórico de música tradicional de México y otras partes de América Latina para toda la familia. El concierto se llevará a cabo en el Centro Parroquial de San José, Jasper. Alejandra estudió música en la Escuela Nacional de Música en la Ciudad de México y en *Indiana University*. Actualmente ella vive en el condado de Dubois con su esposo y sus dos niños. Marque su calendario y aproveche esta oportunidad para escuchar a una artista hispana.

Clases de Formación en la Fe Bilingües

Jóvenes y jóvenes adultos que tengan interés en participar en las clases semanales de formación en la Fe, para prepararse para recibir el Sacramento de la Confirmación, jovencitas que quieren celebrar sus quince años o simplemente quienes quieren entender mejor su fe Católica, están invitados a participar en las clases que se llevan a cabo en el Guadalupe Center los días Miércoles de 4:30 a 5:30 p.m. Las clases se reanudarán el 8 de Febrero. Los encargados de impartir esta clase son los Seminaristas de San Meinrad, Nicolás Ajpacaja y Basilio Az Cuc

Formación para Adultos

En Huntingburg las clases para adultos se llevan a cabo de 6:30 a 8:00 p.m. Los seminaristas Nicolás Ajpacaja y Basilio Az Cuc son los encargados de impartir la clase. En Jasper el grupo se reúne en la casa del Padre Gene los Viernes a partir de las 6 p.m.; los Miércoles en la noche se lleva a cabo una clase de estudio Bíblico en Español, a partir de las 6 p.m. en el Centro Parroquial de Jasper impartido por Julio Barrera, otro de los

Joseph. Call the Guadalupe Center if you would like more information on any of these classes. Most classes will resume in February.

Bilingual Classes in Washington

Bilingual conversation classes are held on Tuesday evenings (6:00-7:30 p.m.) at the Washington Catholic Community Parish office. There is no fee for the class, but donations are accepted.

Thank You

- With an educational grant from the Greater Evansville Affiliate of the Susan G. Komen for the Cure, the Guadalupe Center sponsored a special day for Latinas on November 5. Thanks to Kimber Nicoletti, Director of MESA (Multicultural Efforts to End Sexual Assault) who gave a presentation on “*La Mujer Brillante*” to 40 participants. Thanks also to the organizations at the mini health fair: Memorial Parish Nurse Program, Komen, MESA, Catholic Charities, and the Purdue Extension Nutrition program and also to Precious Blood School for the use of their building.
- Thanks to Alma García from Renew International who presented a retreat in Spanish on November 11 at St. Joseph Parish Center in Jasper, Indiana, and in Our Lady of Hope in Washington, on November 12 to 37 participants.
- On December 3 the staff of the Guadalupe Center presented a Spanish faith formation class to 14 families at St. Mary’s, Huntingburg. The theme of the day was celebrating Mary under her Advent titles: Immaculate Conception, Our Lady of Guadalupe, and Mother of Jesus. Thanks to all who participated, all who brought food, and to St. Mary’s Parish for the use of their building.
- Thanks to all the volunteers who helped at the December 22 Christmas party at the Guadalupe Center. And, thanks to Toys for Tots for providing toys for 93 families.
- Thanks to all who made the Guadalupe celebrations a beautiful way to honor Our Lady. More than 1,500 people participated in the celebrations around the diocese.

CURRENT ACTIVITIES

- **Transportation/Translation for Appointments:** Brother Andrew Zimmermann continues to offer transportation and translation help. Call if you need help to go to an appointment to see if someone is available at the time needed.
- **Immigration Services:** Tuesdays, 11 a.m. to 7 p.m. at the Guadalupe Center; on Wednesdays at Washington and on Thursdays in Evansville. All are by appointment.
- **Nurse practitioners** are available for consultation one day a month.
- **Citizenship Classes** at Guadalupe Center--by appointment.

seminaristas de San Meinrad. **En Dale** el grupo se reúne los Viernes a las 7:00 p.m. en la Oficina Parroquial de San José. Llame al Guadalupe Center si usted necesita más información en alguna de estas clases. La mayoría de las clases se reanudarán en Febrero.

Clases Bilingües en Washington

Clases de conversación bilingüe se llevan a cabo los Martes de 6:00 a 7:30 p.m. en la oficina parroquial de la Comunidad Católica de Washington. No hay ningún costo para las clases pero se aceptan donaciones.

Muchas Gracias

- Con un donativo destinado para la educación de *Greater Evansville Affiliate of the Susan G. Komen for the Cure*, el Guadalupe Center patrocinó un día especial para mujeres Latinas el 5 de Noviembre. Gracias a Kimber Nicoletti, Directora de MESA (*Multicultural Efforts to End Sexual Assault*) quien tuvo a su cargo la presentación “*La Mujer Brillante*” a 40 participantes. Gracias también a las organizaciones de la mini feria de salud: El Programa de Enfermeras Parroquiales del Memorial, Komen, MESA, Caridades Católicas, al programa de Nutrición de la Extensión de la Universidad de Purdue y a la Escuela La Preciosa Sangre por permitir usar las facilidades.
- Gracias a Alma García de *Renew International* quien tuvo a su cargo el Retiro en Español el 11 de Noviembre en El Centro Parroquial de San José, Jasper, Indiana, y en Nuestra Señora de la Esperanza en Washington, el 12 de Noviembre a 37 participantes.
- El 3 de Diciembre el equipo del Guadalupe Center realizó una clase de Formación Familiar en Español a 14 familias en la Iglesia Santa María en Huntingburg. El tema del día fue Celebrando a María bajo sus títulos de Adviento: La Inmaculada Concepción, Nuestra Señora de Guadalupe, y María la Madre de Jesús. Gracias a todos los participantes que compartieron comida, y a la parroquia Santa María por permitirnos usar sus facilidades.
- Gracias a todos los voluntarios que ayudaron para la fiesta de los niños el 22 de Diciembre en el Guadalupe Center. Gracias a *Toys for Tots* por proveer las regalitos para 93 familias.
- Gracias a todas las personas que hicieron posible las bellas celebraciones en honor a Nuestra Señora de Guadalupe. Más de 1,500 personas participaron en dichas celebraciones alrededor de la diócesis.

ACTIVIDADES EN MARCHA

- **Transporte/Traducción para sus citas:** El Hno. Andrés Zimmermann continúa ofreciendo transporte y ayuda con traducciones. Si necesita ayuda para su cita por favor llame para ver si hay alguien disponible a la hora que usted necesita.
- **Servicios de Migración:** Los Martes de 11 a.m. a 7 p.m. en el Guadalupe Center; Miércoles en Washington; Jueves en Evansville. Se necesita hacer cita.
- **Enfermeras Profesionales** están disponibles para dar consulta cada tres semanas.
- **Clases de Ciudadanía:** En el Guadalupe Center, necesita hacer cita.

2011 Donations - *Donativos de 2011*

We would like to thank the following organizations and individuals whose financial contributions made possible many of the services offered at the Guadalupe Center.

Queremos expresar nuestra gratitud a las siguientes organizaciones e individuos por su ayuda financiera que hizo posible muchos servicios ofrecidos por el Guadalupe Center.

Foundations

Mission & Ministry, Inc.	53,000
Welborn Baptist Foundation	22,500
Greater Evansville Affiliate of the Susan G. Komen Breast Cancer Foundation, Inc.	3,414
Dubois County Community Foundation	1,000
The Herald Endowment for Literacy in Honor of C.T. & Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation	1,000
Huntingburg Foundation	750

Businesses

Farbest Foods, Inc.
 German American Bank
 Indiana Furniture Industries
 INWOOD Office Furniture
 Spencer Industries, Inc.

Donations from Spanish Mass Communities

Individuals

Victor Barrientos	Nancy Habig	William J. Reine
Charles & Minnie Baumhoer	William Heerdink	Francis Riffel
Mark & Jo Lyn Begle	Maria & Rodrigo Hernandez	William & Janice Rubino
Victor & Linda Begle	Joan Hoffman	John & Susan Rumbach
Allen & Aline Brescher	Patricia Hopf	Cassie Schitter
James & Colleen Buechler	Carrie & Jay Houchin	Daniel C. Schmitt
Joseph Buehler	Earl & Margie Jerger	Theodore & Carolyn Schnackertz
Sheresa Caldwell	Dolores Kase	Rosina Schuler
John & Jane Chappell	James & Cynthia Kiegel	Michael & Pamela Schwenk
John & Kelly Clauss	Larry Klein	Ralph & Kelly Schwenk
Darrel & Patricia Cox	Arnold Kluesner	Mark & Colette Steckler
Hilda Durliat	Patricia Koch	Del & Norma Steinhart
Michael & Anna Ennis	Kenneth & Jane Krempp	C. A. Stenftenagel Family Fdn.
Margaret Erny	Dolores Kuper	Nury Stevens
Samuel & Marja Eversman	Charles & Judith Luebbehusen	Gerald Thom
Bernard Fallon	Roberta McGovren	Herb Thyen Family Foundation
David & Diana Fischer	Arthur Nordhoff, Jr.	Mary Jo Uebelhor
Mary Jane Fischer	Michelle Otto	Gilbert and Catherine Verkamp
Gary Gonnermann	Gerardo & Maria Perez	Alfred Waninger
Rosemarie Gramelspacher	Joseph A. Ream	

ADDRESS OF THE GUADALUPE CENTER

511 E. Fourth Street, Suite 1
 Huntingburg, IN 47542
 Telephone: (812) 683-5212
 E-mail address: guadalupe@evdio.org

MISAS EN ESPAÑOL

Huntingburg, Saint Mary's, 7:00 p.m. Sábado
 Evansville, Holy Spirit, 7:30 am. Domingo
 Dale, Saint Joseph, 12 mediodía
 Evansville, Nativity, 12 mediodía
 Washington, Our Lady of Hope, 12:30 p.m
 Jasper, Saint Joseph, 4:00 p.m.